

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

阿們611靈糧堂

Igreja Cristã Pão de Vida Amen 611

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年七月二十七日起，存放於本署之“2007年社團及財團儲存文件檔案”第1/2007/ASS檔案組第28號，有關條文內容載於附件。

阿們611靈糧堂章程

第一條

(名稱)

本會定名為“阿們611靈糧堂”，葡文名稱為“Igreja Cristã Pão de Vida Amen 611”，英文名稱為“Amen 611 Bread of Life Christian Church”。

第二條

(會址)

本會會址設於澳門氹仔奧林匹克大馬路98號華寶花園第二座33樓G座。

第三條

(目標)

本會為一基督教社團，其目標為：

1) 藉由聖靈的能力來規劃及實施基督教宣教策略，宣講及教導耶穌基督的福音，進而拓展上帝的國度。

2) 建立和拓展以敬拜讚美及教導上帝話語為主的教會。

3) 藉由出版、廣告、課程、錄影帶、光碟、廣播、電視節目、有線電視、電影、戲劇等一切宣傳方式來傳遞福音。

4) 針對兒童及成人的需要，建立基督教的訓練學校。

5) 藉由印製和發行出版品、報紙、期刊、書籍等方式來推廣協會的目標及活動。

第四條

(存續期)

本會無固定之存續期。

會員

第五條

(會員)

1) 本會會員分為行政會員及普通會員兩類，每類會員之數目不限。

2) 任何個別人士認同本會目標及經理事會通過可成為本會會員。

3) 任何會員如欲退會，應以書面形式提前最少一個月通知理事會。

4) 任何會員死亡時，其會籍自動終止。

5) 任何會員受到隔離管束時，得終止其會籍。

第六條

(會員的權利)

1) 行政會員可參加會員大會並有權投票、選舉及被選；普通會員祇可列席會員大會並無權投票、選舉及被選。

2) 任何會員均可參與本會的活動，依內部規章及有權限機關的決議使用本會設施。

3) 任何會員均享有由會員大會、理事會或本會內部規章所賦予的其他權利。

第七條

(會員的責任)

1) 遵守本會章程、內部規章及各有權限機關的決議。

2) 出任被選出或受委任的職位。

3) 支付入會費、會費及其他由本會有權限的機關所核准之費用。

本會機關

第八條

(本會機關)

本會的機關為會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第九條

(會員大會)

1) 會員大會由所有行政會員組成。

2) 會員大會有普通會議和特別會議之分。普通會議每年最少舉行一次，主要為通過理事會遞交的報告書與賬目及監事會的意見書；並在換屆或其他有需要之情況下選出監事會成員。而特別會議只可經理事會召集。

第十條

(集會和運作)

1) 理事會為會員大會的召集人，在召開會員大會前至少八天，理事會應將印有開會日期、時間、地點和議程的通知書寄給各行政會員。

2) 若會議在第一次召集下沒有半數或半數以上的行政會員出席，則須進行第二次召集；如在第一次召集書中沒定出第二次召集的開會日期，則以原定開會之日的翌週同一日、同一時間、同一地點舉行；屆時不論出席行政會員人數多寡，均可按時舉行會議。

3) 會員大會決議方式為由出席的行政會員或其合法授權人的絕對大多數票通過各項決議；但法律或本章程另定特別多數的議決方式者除外。

第十一條

(會員大會的職權)

1) 選舉監事會的成員。

2) 通過本會的財政預算及行事大綱。

3) 通過理事會的工作報告與賬目報告，以及通過監事會的意見書。

4) 通過會章的修改。

5) 一切不屬其他內部機關權限範圍之事宜。

理事會

第十二條

(結構)

1) 理事會負責領導本會的運作，由三名成員組成，包括理事會主席一人及理事二人。三名成員中一名為當然成員，由本會之主任牧師或主任傳道出任；其他二名成員由理事會主席從會員中委任；各成員任期為三年，可以不限次數連任。

2) 由上款所指當然成員出任理事會主席。

第十三條
(會議和運作)

- 1) 由理事會主席或兩名理事召集，理事會便可舉行會議。
- 2) 會議必須在大多數成員出席下，方可進行議決。
- 3) 理事會之決議以大多數方式為之，正反票數相等時，主席擁有決定性一票。

第十四條
(理事會的職權)

- 1) 確保本會的管理及運作，並代表本會。
- 2) 每年編製工作報告及賬目報告，提交會員大會通過，並編製翌年的財政預算，提交會員大會審議。
- 3) 執行會員大會的各項決議。
- 4) 編製及通過內部規章。
- 5) 為貫徹本會目標所需理事會可代表本會行使以下特別權力：
 - a) 以本會名義開設銀行賬戶及在該賬戶內提存款項；
 - b) 以本會名義出租或租入任何物業；
 - c) 取得任何形式的銀行信貸、借款、設定按揭或負擔；
 - d) 以本會任何資產或權利作抵押或擔保；
 - e) 作出任何擔保及發出、接受和背書票據、本票或其餘憑証；
 - f) 購入任何動產、不動產、企業、權利及任何公司股份；
 - g) 出售本會任何資產以及屬於本會之任何動產、不動產及權利；
 - h) 委任本會受托人；及
 - i) 代表本會在各級法院內有權和解、撤銷控訴、接受或不接受撤銷控訴、簽署仲裁協議或將爭議交由任何仲裁庭處理，並可接受該庭之決議。
- 6) 行使法律或本會會章所賦予的其他權限。

第十五條
(構成本會的責任)

- 1) 本會的責任係以理事會主席及另一理事的共同簽名構成。

2) 一般信函只需理事會主席簽名。

監事會

第十六條
(組成和運作)

- 1) 監事會係由會員大會選出的三名成員組成，三年一任，可一次或多次連任。
- 2) 監事會成員互選主席、秘書和監事各一名。
- 3) 必須在大多數成員出席之情況下，方可進行議決；正反票數相同時，主席擁有決定性一票。

第十七條
(監事會的職權)

監事會的職權為針對理事會的工作、賬目報告及財政預算提出意見。

收入與資源

第十八條
(收入)

本會的收入來源包括以下者：

- 1) 會員繳交の入會費及會費；
- 2) 來自本會活動的收入；
- 3) 會員及其他機構或人士給予的資助、贈與、遺產、饋贈及其他捐獻；
- 4) 本會財產及資金的收益。

最後規定

第十九條
(修改會章)

修改會章的決議須由理事會建議，取決於出席為此目的召開的會員大會的四分之三行政會員的通過。

第二十條
(遺漏及解釋)

任何未有規定的情況及在解釋本會章時所出現的疑問，將由理事會解決。

二零零七年七月二十七日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$3,455.00)
(Custo desta publicação \$ 3 455,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共六頁與存放於本署“2007年社團及財團文件檔案組”第1卷第4號文件之“Associação de Amizade de Guang Zhou Luo Gang de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico que o presente documento de seis folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação «Associação de Amizade de Guang Zhou Luo Gang de Macau», depositado neste Cartório, sob o número quatro no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e sete.

澳門廣州羅崗聯誼會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門廣州羅崗聯誼會”。

葡文名為“Associação de Amizade de Guang Zhou Luo Gang de Macau”。

英文名為“Guang Zhou Luo Gang Fraternal Association of Macao”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、積極參與社會事務活動，團結包括鄉親在內所有曾經在廣州就學、工作、經商、居住過並對廣州有感情的人士，促進澳門、廣州兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。

第三條——會址：氹仔埃武拉街麗駿軒地下P舖。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之廣州羅崗籍鄉親，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零零七年八月一日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, um de Agosto de dois mil e sete. — O Notário, Fong Kin Ip.

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

路環信義福利會

Associação de Beneficência dos Son I
de Coloane

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零七年七月三十一日起，存放於本署之“2007年社團及財團儲存文件檔案”第1/2007/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

路環信義福利會 章程

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為「路環信義福利會」，葡文為「Associação de Beneficência Son I de Coloane」，為非牟利團體。

第二條——本會址設於路環中街29號地下，日後有需要經理事會同意可更改會址。

第三條——本會宗旨：

——促進會員團結互助互愛，關注民生及協助改善貧困基層生活；

——以敬老育青，服務社會為目標；

——透過舉辦各種民間活動，提升會員生活品質，發展健康、愉快、有朝氣活力的祥和社會。

會員資格、權利及義務

第四條——凡贊成本會宗旨，願意遵守本會章程，經本會理事會審批後，均可成為會員。

第五條——會員權利：

- 甲) 參加會員大會，討論會務事宜；
- 乙) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；
- 丙) 享受本會福利及有權參與本會舉辦的活動。

第六條——會員義務：

- 甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
- 乙) 積極參與本會各項活動，維護本會聲譽及推動會務的發展；
- 丙) 準時繳交會費。

紀律

第七條——會員如有違反本會章程或作出損害本會聲譽之言行，或損害社會利益的行為，由理事會作出裁決，施以下的處分：

- 甲) 口頭勸告；
- 乙) 書面譴責；
- 丙) 開除會籍。

會員大會

第八條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，由三人或以上單數成員組成，包括會長、副會長、秘書，每三年改選一次，可連選連任。

第九條——每年召開平常會議一次，在必需情況下，由理事會建議會長召開特別會議，最少提前八天，以書面形式通知各會員參加。

第十條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免理事會及監事會成員；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

理事會

第十一條——理事會由五名或以上單數成員組成，包括理事長、副理事長、理事、秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十二條——理事會通常每年召開例會四次，討論會務，如有必要，可由理事長召開特別會議。

第十三條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 訂定內部規章及各項事務細則，領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算；

丁) 召開會員大會。

監事會

第十四條——監事會由三名或以上單數成員組成，包括監事長、副監事長及秘書，任期三年，由會員大會選出，連選得連任。

第十五條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和帳目；

丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

經費

第十六條——本會為非牟利團體，經費來源主要來自會費及由各方面熱心人士捐贈或公共實體的贊助。

二零零七年七月三十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

信英體育會

Clube Desportivo Son Ieng

為公布的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零七年七月三十一日起，存放於本署之“2007年社團及財團儲存文件檔案”第 1/2007/ASS 檔案組第 30 號，有關條文內容載於附件。

信英體育會章程

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為「信英體育會」，葡文為「Clube Desportivo Son Ieng」，為非牟利團體。

第二條——本會會址設於路環打纜街 25-37 號地下，日後倘有需要，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展康樂體育為主，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

會員資格、權利及義務

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，經理事會同意，均可成為會員。

第五條——會員權利：

甲) 參加會員大會，討論會務事宜；

乙) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；

丙) 享受本會福利及有權參與本會舉辦的活動。

第六條——會員義務：

甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

乙) 積極參與本會各項活動，維護本會聲譽及推動會務的發展。

會員大會

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，由三人或以上單數成員組成，包括會長、副會長、秘書，每三年改選一次，可連選連任。

第八條——每年召開平常會議一次，在必需情況下，由理事會建議會長召開特別會議，最少提前八天，以書面形式通知各會員參加。

第九條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免理事會及監事會成員；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

理事會

第十條——理事會由五名或以上單數成員組成，包括理事長、副理事長、理事、秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十一條——理事會通常每年召開例會四次，討論會務，如有必要，可由理事長召開特別會議。

第十二條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 訂定內部規章及各項事務細則，領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算；

丁) 召開會員大會。

監事會

第十三條——監事會由三名或以上單數成員組成，包括監事長、副監事長及秘書，任期三年，由會員大會選出，連選得連任。

第十四條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和帳目；

丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

經費

第十五條——本會經費來源主要來自會費、捐贈及贊助。

二零零七年七月三十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

大豐銀行有限公司

試算表於二零零七年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	120,466,887.92	
- 外幣	196,119,186.39	
AMCM 存款		
- 澳門元	462,626,085.31	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	179,324,474.45	
在外地之其他信用機構活期存款	8,503,286.04	
金、銀	614,777.13	
其他流動資產	30,658.44	
放款	9,503,098,792.82	
在本澳信用機構拆放	6,419,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	9,652,161,521.00	
股票、債券及股權	4,509,619,878.90	
承銷資金投資		
債務人	25,446,903.80	
其他投資	2,553,492,624.18	
活期存款		
- 澳門元		3,240,644,295.12
- 外幣		6,375,386,250.53
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		683,627,247.82
定期存款		
- 澳門元		3,959,172,902.14
- 外幣		15,717,374,311.49
公共機構存款		386,418,614.26
本地信用機構資金		1,979,540.93
其他本地機構資金		
外幣借款		546,660,065.08
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		109,705,583.72
債權人		71,194,584.56
各項負債		24,100,214.90
財務投資	25,429,605.96	
不動產	372,377,309.48	
設備	37,559,368.62	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	402,361,923.03	265,703,099.08
各項風險備用金		198,695,898.53
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		650,050,000.00
自定儲備		
其他儲備		853,050,000.00
歷年營業結果		177,699.49
總收入		966,882,696.34
總支出	582,589,720.52	
代客保管帳	4,553,860,442.75	
代收帳	160,516,076.83	
抵押帳	26,759,650,062.94	
保證及擔保付款 (借方)	937,695,492.35	
信用狀 (借方)	78,231,335.18	
代客保管帳 (貸方)		4,553,860,442.75
代收帳 (貸方)		160,516,076.83
抵押帳 (貸方)		26,759,650,062.94
保證及擔保付款		937,695,492.35
信用狀		78,231,335.18
其他備查帳	11,647,306,454.16	11,647,306,454.16
總額	79,188,082,868.20	79,188,082,868.20

O Administrador,

Sio Ng Kan

O Chefe da Contabilidade,

Chio Io Va

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門永亨銀行有限公司

試算表於二零零七年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	67,969,191.40	
— 外幣	131,378,996.55	
AMCM 存款		
— 澳門元	275,783,443.71	
— 外幣		
應收帳項	134,104,401.41	
在本地之其他信用機構活期存款	100,242,432.41	
在外地之其他信用機構活期存款	57,333,356.69	
金、銀		
其他流動資產		
放款	7,431,092,403.05	
在本澳信用機構拆放	2,734,964,845.97	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,366,666,185.18	
股票、債券及股權	317,566,346.80	
承銷資金投資		
債務人	1,869,989.22	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,733,091,315.18
— 外幣		3,995,444,124.16
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,140,687,317.83
— 外幣		9,676,537,847.54
公共機構存款		23,009,129.95
本地信用機構資金		539,971.39
其他本地機構資金		
外幣借款		841,041,248.42
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		32,747,423.36
債權人		83,064,228.58
各項負債		43,435,555.73
財務投資	6,673,930.08	
不動產	140,153,609.14	
設備	36,390,883.72	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	124,393,858.07	161,467,928.04
各項風險備用金		84,653,566.83
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		184,364,078.12
歷年營業結果		528,116,096.84
總收入		542,867,704.88
總支出	384,483,663.45	
代客保管帳	4,148,607,611.40	
代收帳	135,444,440.38	
抵押帳	18,941,642,562.46	
保證及擔保付款(借方)	811,184,008.88	
信用狀(借方)	158,100,098.36	
代客保管帳(貸方)		4,148,607,611.40
代收帳(貸方)		135,444,440.38
抵押帳(貸方)		18,941,642,562.46
保證及擔保付款		811,184,008.88
信用狀		158,100,098.36
其他備查帳	3,424,966,091.24	3,424,966,091.24
總額	47,931,012,349.57	47,931,012,349.57

董事兼總經理

李德濂

財務總監

盧保康

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國工商銀行股份有限公司—澳門分行

試算表於二零零七年六月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	10,297,355.70	
-外幣	77,510,304.93	
AMCM存款		
-澳門元	77,390,685.02	
-外幣		
應收帳款	29,905,004.42	
在本地之其他信用機構活期存款	8,085,740.83	
在外地之其他信用機構活期存款	122,856,116.83	
金、銀		
其它流動資產		
放款	1,138,297,881.93	
在本澳信用機構拆放	599,400,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,149,752,400.00	
股票、債券及股權	506,738,537.74	
承銷資金投資		
債務人	2,364,718.89	
其他投資	0.00	
活期存款		
-澳門元		162,468,257.06
-外幣		345,806,792.37
通知存款		
-澳門元		31,253.05
-外幣		32,980.71
定期存款		
-澳門元		513,096,518.80
-外幣		4,123,696,202.52
公共機構存款		319,482,822.37
本地信用機構資金		1,435,230.26
其它本地信用機構資金		
外幣借款		802,387,985.47
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		12,611,928.19
債權人		1,670,032.30
各項負債		
財務投資		
不動產	27,244,696.49	
設備	3,725,365.28	
遞延費用	10,162,343.42	
開辦費用	978,027.77	
未完成不動產		
其他固定資產	1,463,522.49	
內部及調整帳	32,202,064.49	60,206,575.31
各項風險備用金		16,267,295.78
股本		401,655,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		865,000.00
歷年營業結果		321,220.97
總收入		184,603,417.08
總支出	148,263,746.01	
代客保管帳		
代收帳	13,383,796.30	
抵押帳	6,503,253,998.16	
保證及擔保付款 (借方)	283,832,431.08	
信用狀 (借方)	4,428,209.23	
代客保管帳 (貸方)		13,383,796.30
代收帳 (貸方)		6,503,253,998.16
抵押帳 (貸方)		283,832,431.08
保證及擔保付款		4,428,209.23
信用狀		
其他備查帳	857,888,971.30	857,888,971.30
總額	14,609,425,918.31	14,609,425,918.31

總經理

沈曉祺

首席財務官

雷國泰

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行 — 澳門分行

試算表於二零零七年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,284,469.50	
- 外幣	6,954,124.67	
AMCM存款		
- 澳門元	22,140,536.66	
- 外幣		
應收帳項	894,431.81	
在本地之其他信用機構存款	523,498.78	
在外地之其他信用機構存款	3,611,473.31	
金,銀		
其他流動資產		
放款	763,517,874.16	
在本澳信用機構拆放	49,011,520.81	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,228,303,904.67	
股票,債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		26,518,119.01
- 外幣		169,064,579.77
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門元		1,702,652.96
- 外幣		868,483,917.67
公共機構存款		
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		1,015,333,330.13
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		38,831,247.09
債權人		1,130,657.13
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	31,887,006.86	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	39,418,449.56	6,517,251.32
各項風險備用金		9,606,811.07
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		10,776,150.77
總收入		36,916,939.50
總支出	34,334,365.63	
代客保管帳		
代收帳	5,921,072.99	
抵押帳	1,520,941,223.38	
保證及擔保付款(借方)	494,239,290.26	
信用狀(借方)	36,455,380.58	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		5,921,072.99
抵押帳(貸方)		1,520,941,223.38
保證及擔保付款		494,239,290.26
信用狀		36,455,380.58
其他備查帳	452,977,496.10	452,977,496.10
總額	4,695,416,119.73	4,695,416,119.73

總經理

陳煒

會計主管

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIC KA WAH BANK LIMITED, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	16,747,836.67	
• Moedas externas		
Valores a cobrar	4,019,967.12	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	223,388.58	
Depósitos à ordem no exterior	6,020,637.70	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	685,010,753.09	
Aplicações em instituições de crédito no Território	210,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	381,490,876.10	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		5,429,180.26
• Moedas externas		58,936,250.90
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		5,988,944.69
• Moedas externas		460,649,113.53
Depósitos do sector público		153,027,344.56
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		556,278,274.56
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		412,945.08
Credores		4,557,463.84
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	2,089,929.23	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	115,057.06	
Outros valores imobilizados	1,748,723.92	
Contas internas e de regularização	4,244,429.80	5,034,928.64
Provisões para riscos diversos		9,873,435.78
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	4,656,792.68	
Custos por natureza	26,983,250.25	
Proveitos por natureza		33,163,760.36
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	20,350,249.45	
Valores recebidos em caução	1,760,876,554.19	
Devedores por garantias e avales prestados	198,832,453.83	
Devedores por créditos abertos	301,837,932.83	
Credores por valores recebidos em depósito		20,350,249.45
Credores por valores recebidos para cobrança		1,760,876,554.19
Credores por valores recebidos em caução		198,832,453.83
Garantias e avales prestados		301,837,932.83
Créditos abertos		8,571,549.38
Outras contas extrapatrimoniais	8,571,549.38	
TOTAIS	3,633,820,381.88	3,633,820,381.88

Primeiro Vice-Presidente, Gerente da Sucursal,

Henry Brockman

A Chefe da Contabilidade,

Patricia Ng

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO
Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	20,828,971.00	
- Moedas externas	112,096,338.01	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	55,254,042.92	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	61,587,558.38	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	20,868,268.55	
Depósitos à ordem no exterior	72,337,967.87	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,914,072,044.35	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,084,599,011.72	
Ações, obrigações e quotas	1,440,064,254.80	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	5,014,581.64	
Outras aplicações	133,000,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		215,694,371.56
- Moedas externas		981,325,856.91
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		501,259,808.91
- Moedas externas		2,544,839,913.08
Depósitos do Sector Público		23,423,203.79
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		41,787,540.07
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		8,398,095.35
Credores		3,663,641.18
Exigibilidades diversas		132,430.57
Participações financeiras		
Imóveis	44,635,343.74	
Equipamento	5,767,813.96	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	59,139,083.88	213,784,172.38
Provisões para riscos diversos		7,667,000.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		114,228,190.91
Resultados transitados de exercícios anteriores		301,378,368.38
Custos por natureza	151,962,644.82	
Proveitos por natureza		223,645,332.55
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	237,714,904.30	
Valores recebidos em caução	2,365,382,999.12	
Devedores por garantias e avales prestados	1,879,582,830.94	
Devedores por créditos abertos	16,171,152.44	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		237,714,904.30
Credores por valores recebidos em caução		2,365,382,999.12
Garantias e avales prestados		1,879,582,830.94
Créditos abertos		16,171,152.44
Outras contas extrapatrimoniais	3,502,440,220.74	3,502,440,220.74
TOTAIS	13,182,520,033.18	13,182,520,033.18

O Presidente,
Guo ZhiHang

A Chefe da Contabilidade,
Lucia Cheang

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007 (Consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	63,098,437.11	
- Moedas externas	138,801,675.63	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	367,161,914.98	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	65,203,470.46	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	56,534,959.13	
Depósitos à ordem no exterior	77,518,184.46	
Ouro e prata		
Outros Valores	12,308,207.19	
Crédito concedido	10,725,927,296.28	
Aplicações em instituições de crédito no Território	956,630,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,922,432,000.00	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	10,381,934,623.09	
Depósitos à ordem		
- Patacas		1,130,711,384.62
- Moedas externas		3,838,957,070.16
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		138,399,949.48
- Moedas externas		124,966,624.95
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,043,198,231.27
- Moedas externas		16,745,320,526.19
Depósitos do sector público		60,051,340.50
Recursos de instituições de crédito no Território		49,907,515.20
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		135,690.73
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		126,083,107.01
Credores		12,940,854.80
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	225,118,349.42	
Imóveis	211,421,635.74	
Equipamento	31,175,725.34	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	9,526,793.61	
Contas internas e de regularização	257,465,456.44	345,321,132.92
Provisões para riscos diversos		136,783,687.72
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		154,873,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		31,299,751.41
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,259,658,822.24
Custos por natureza	520,962,913.37	
Proveitos por natureza		674,612,953.06
Valores recebidos em depósito	232,968,000.00	
Valores recebidos para cobrança	4,128,986.32	
Valores recebidos em caução	46,875,254,680.00	
Devedores por garantias e avals prestados	953,056,319.42	
Devedores por créditos abertos	96,032,633.10	
Credores por valores recebidos em depósito		232,968,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		4,128,986.32
Credores por valores recebidos em caução		46,875,254,680.00
Garantias e avals prestados		953,056,319.42
Créditos abertos		96,032,633.10
Outras contas extrapatrimoniais	12,307,476,937.28	12,307,476,937.28
TOTAIS	87,492,139,198.37	87,492,139,198.37

Administrador Executivo e Gestor Principal,

Huen Wing Ming, Patrick

Gerente-Geral e CFO,

Bao King To, Raymond

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	63,098,437.11	
- Moedas externas	138,791,375.63	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	367,161,914.98	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	65,203,470.46	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	56,534,959.13	
Depósitos à ordem no exterior	77,516,381.96	
Ouro e prata		
Outros Valores	97,526,488.26	
Crédito concedido	10,725,927,296.28	
Aplicações em instituições de crédito no Território	956,630,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,922,432,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	10,381,934,623.09	
Depósitos à ordem		
- Patacas		1,132,932,963.67
- Moedas externas		3,838,995,131.58
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		138,399,949.48
- Moedas externas		124,966,624.95
Depósitos a prazo		
- Patacas		2,077,603,065.08
- Moedas externas		16,803,749,204.17
Depósitos do sector público		60,051,340.50
Recursos de instituições de crédito no Território		49,907,515.20
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		135,690.73
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		126,083,107.01
Credores		12,940,854.80
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	305,098,351.48	
Imóveis	150,768,091.92	
Equipamento	30,251,406.98	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,325,376.22	
Contas internas e de regularização	257,186,338.25	359,288,462.27
Provisões para riscos diversos		136,783,687.72
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		150,000,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		31,299,751.82
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,259,659,845.66
Custos por natureza	521,070,456.48	
Proveitos por natureza		672,659,773.59
Valores recebidos em depósito	230,796,000.00	
Valores recebidos para cobrança	4,128,986.32	
Valores recebidos em caução	46,875,254,680.00	
Devedores por garantias e avales prestados	953,056,319.42	
Devedores por créditos abertos	96,032,633.10	
Credores por valores recebidos em depósito		230,796,000.00
Credores por valores recebidos para cobrança		4,128,986.32
Credores por valores recebidos em caução		46,875,254,680.00
Garantias e avales prestados		953,056,319.42
Créditos abertos		96,032,633.10
Outras contas extrapatrimoniais	12,307,476,937.28	12,307,476,937.28
TOTAIS	87,592,202,524.34	87,592,202,524.34

Administrador Executivo e Gestor Principal,

Huen Wing Ming, Patrick

Gerente-Geral e CFO,

Bao King To, Raymond

SOCIIDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	23,062.81	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	267,524.89	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	58,428,677.98	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	223,522.70	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	23,216.96	
Contas internas e de regularização	15,476,133.52	1,008,081.05
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		4,534,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		17,146,667.22
Custos por natureza	2,442,542.30	
Proveitos por natureza		4,205,932.89
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	76,894,681.16	76,894,681.16

Administrador Executivo e Gestor Principal

Huen Wing Ming, Patrick

Chief Financial Officer

Bao King To, Raymond

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BNP PARIBAS

Balancete para Publicação Trimestral (before taxation)

Referente a 30 de Junho de 2007

CODIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	. PATACAS	3,000.09	
102+103	. MOEDAS EXTERNAS	0.04	
11	DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU		
111	. PATACAS	64,864,686.93	
112	. MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,147,290.78	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	4,995,972.85	
	OURO E PRATA		
	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	396,756,604.89	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	523,500,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,376,366,848.76	
	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RUCURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES		
	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	. PATACAS		13,437,393.72
311	. MOEDAS EXTERNAS		53,107,329.16
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	. PATACAS		6,574,357.05
312	. MOEDAS EXTERNAS		270,996,067.86
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	. PATACAS		278,229,272.88
313	. MOEDAS EXTERNAS		2,109,720,424.89
	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		262,544,766.37
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		353,559,905.91
	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		611,214.85
38	CREDORES		4,998,794.10
39	EXIGIBILIDADE DIVERSAS		
	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	179,598.19	
	CUSTOS PLURIENIAIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	17,941,964.06	22,539,228.42
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		4,315,348.53
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
70-78	CUSTOS POR NATUREZA	73,096,645.83	
80-85	PROVEITOS POR NATUREZA		79,218,508.68
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	270,453,418.16	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	390,312,187.98	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	68,853,244.93	
94	CRÉDITOS ABERTOS	57,465,605.90	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		270,453,418.16
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		390,312,187.98
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		68,853,244.93
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		57,465,605.90
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	19,922,863.17	19,922,863.17
	TOTAIS	4,266,859,932.56	4,266,859,932.56

Administrador,

Sanco SZE

Chefe da Contabilidade,

Wilson YAN

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited		
Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability		
Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2007		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	43,215,381.40	0.00
• Moedas externas	57,774,290.93	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	229,273,940.62	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	20,445,308.60	0.00
Depósitos à ordem no exterior	26,490,173.39	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	3,520,865,790.21	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,277,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	7,143,297,067.37	0.00
Acções, obrigações e quotas	353,585,539.33	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	640,446.75	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	1,242,479,496.58
• Moedas externas	0.00	4,906,691,123.85
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	17,024,835.90
• Moedas externas	0.00	133,529,553.30
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	549,309,598.37
• Moedas externas	0.00	5,459,649,712.43
Depósitos do sector público	0.00	198,826,231.97
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	8,058,789.25
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	73,058,720.03
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	44,834,735.48
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	5,378,051.15
Participações financeiras	609,950.69	0.00
Imóveis	3,003,579.30	0.00
Equipamento	8,645,210.41	0.00
Custos pluriennais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	485,009,716.56	329,036,643.87
Provisões para riscos diversos	0.00	47,038,530.20
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	4,544,994.26
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	256,099,872.32	0.00
Proveitos por natureza	0.00	406,495,251.24
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	841,473,049.34	0.00
Valores recebidos em caução	19,267,410,887.72	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	1,356,036,850.30	0.00
Devedores por créditos abertos	73,402,217.25	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	841,473,049.34
Credores por valores recebidos em caução	0.00	19,267,410,887.72
Garantias e avals prestados	0.00	1,356,036,850.30
Créditos abertos	0.00	73,402,217.25
Outras contas extrapatrimoniais	4,204,961,821.78	4,204,961,821.78
Totais	39,169,241,094.27	39,169,241,094.27

Chief Executive Officer, Macau,

Au Sing Kun

Financial Controller, Macau,

Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	1,452,789.20	
MOEDAS EXTERNAS	6,790,684.22	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	88,457,688.70	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	12,466,072.97	
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	34,011,840.64	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	433,849,263.75	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	1,318,784,379.37	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	373,899,273.74	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		105,485,980.78
MOEDAS EXTERNAS		923,740,025.27
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		4,015,835.11
MOEDAS EXTERNAS		1,229,340,292.48
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		2,232,891.99
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	4,916,040.56	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	16,258,226.44	19,478,865.26
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		6,885,000.00
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		8,765,000.00
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	16,621.28	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		25,852,896.52
CUSTOS POR NATUREZA	45,616,005.23	
PROVEITOS POR NATUREZA		60,722,098.69
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	310,803,011.21	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	3,820,219,412.00	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	89,712,561.91	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	284,593,924.31	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		310,803,011.21
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		3,820,219,412.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		89,712,561.91
CRÉDITOS ABERTOS		284,593,924.31
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	3,687,391,028.65	3,687,391,028.65
TOTALS	10,579,238,824.18	10,579,238,824.18

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED

SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	• Patacas	6,755,102.80	
102+103	• Moedas externas	23,478,485.11	
11	Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
111	• Patacas	48,719,772.47	
112	• Moedas externas		
12	Valores a cobrar		
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	32,483,944.49	
14	Depósitos à ordem no exterior	236,192,756.48	
15	Ouro e prata		
16	Outros valores		
20	Crédito concedido	1,926,384,331.39	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	450,000,000.00	
22	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	39,510,382.35	
23	Açções, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
29	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	• Patacas		239,759,387.62
311	• Moedas externas		506,705,026.84
	Depósitos com pré-aviso		
302	• Patacas		17,031,053.72
312	• Moedas externas		163,095.46
	Depósitos a prazo		
303	• Patacas		87,134,565.19
313	• Moedas externas		1,647,863,579.59
	Depósitos do sector público		47,810.00
32	Recursos de instituições de crédito no Território		94,770.47
33	Recursos de outras entidades locais		
34	Recursos de instituições de crédito no exterior		108,433,573.67
35	Empréstimos por obrigações		
36	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		10,188,403.23
38	Credores		
39	Exigibilidades diversas		53,189,664.35
40	Participações financeiras		
41	Imóveis		
42	Equipamento	790,686.11	
43	Custos plurienais		
44	Despesas de instalação		
45	Imobilizações em curso		
49	Outros valores imobilizados		
50-59	Contas internas e de regularização	62,770,598.07	63,564,998.86
62	Provisões para riscos diversos		22,742,484.87
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
612+619	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		31,885,949.50
7	Custos por natureza	94,932,923.86	
8	Proveitos por natureza		133,214,619.76
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	49,303,884.13	
92	Valores recebidos em caução	6,179,655,000.00	
93	Garantias e avales prestados		375,366,309.33
94	Créditos abertos		143,515,887.24
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		49,303,884.13
92	Credores por valores recebidos em caução		6,179,655,000.00
93	Devedores por garantias e avales prestados	375,366,309.33	
94	Devedores por créditos abertos	143,515,887.24	
95-99	Outras contas extrapatrimoniais	9,162,046,899.55	9,162,046,899.55
	TOTAIS	18,831,906,963.38	18,831,906,963.38

Representante Principal,

Kenneth Lau

Gerente,

Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	63,406,711.10	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	857,759,526.80	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	256,664,882.97	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	1,978,950,907.10	0.00
VALORES A COBRAR	109,988,403.64	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	39,418,489.55	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	12,430,570.32	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,316,515.15	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	7,655,155,296.86	39,738,104.16
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,693,027,560.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	11,378,847,906.68	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	283,250,002.00	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	0.00	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	1,964,277,410.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	3,237,879,403.28
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,300,870,469.44
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	3,694,615,485.05
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,133,336,138.51
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	3,189,901,873.49
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	54,202,535.99
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	485,222,484.51
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	104,682.20
CREDORES	0.00	52,527,339.58
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	69,145,429.73
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	28,592,250.00	0.00
IMÓVEIS	249,143,600.78	54,446,768.44
EQUIPAMENTO	75,989,617.59	49,515,179.21
CUSTOS PLURIENIAIS	14,299,701.78	10,101,690.72
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,590,356.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	274,005,930.54	206,294,196.98
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	105,582,796.90
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	144,349,972.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	450,071,270.76
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	150,217,986.68
LUCROS E PERDAS	28,547,119.36	4,592,538.91
CUSTOS POR NATUREZA	546,404,933.91	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	752,796,526.24
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	90,446,452.12	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	59,307,927.04	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	15,986,363,596.89	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,587,706,660.10
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	373,409,229.28
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	90,446,452.12
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	59,307,927.04
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	15,986,363,596.89
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,587,706,660.10	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	373,409,229.28	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	25,931,565.51	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	25,931,565.51
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	12,814,147,334.97	12,814,147,334.97
TOTAIS	57,487,103,048.69	57,487,103,048.69

A Chefe da Contabilidade,
Maria Clara Fong

Presidente da Comissão Executiva,
Herculano Jorge de Sousa

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2007

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	5,658,946.48	-
. MOEDAS EXTERNAS	3,776,583.18	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	17,263,630.68	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	42,068,772.23	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	178,375,119.61	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	103,699.46	-
CRÉDITO CONCEDIDO	834,938,214.93	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	110,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,095,767.53	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	64,639,068.17
. MOEDAS EXTERNAS	-	335,764,065.26
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	7,615.31
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	47,000,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	30,735,881.29
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	35,000,000.00
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	510,171,336.80
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	36,236,077.48
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	11,034,462.61
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,049,774.42	17,373,898.66
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	68,496,091.10
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	2,833,492.17	-
OUTRAS RESERVAS	-	8,975,242.37
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	24,829,879.81
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	1,769,570.99
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	16,914,632.82	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	25,045,443.66
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E A VALES PRESTADAS	142,990,539.47	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	5,361,505,489.52	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E A VALES PRESTADAS	-	142,990,539.47
CRÉDITOS ABERTOS	-	5,361,505,489.52
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,407,262,561.17	1,407,262,561.17
TOTAIS	8,128,837,223.67	8,128,837,223.67

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe da Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$117.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 117,00